

Lite Series

BORMANN®



BAT5002

042389

BAT5012

042396

poljobit

Nikole Demonje 42a
11273, Batajnica, Zemun
Telefon: 011/412-76-27
Fax: 011/37-33-465
Web: www.poljobit.rs
E-mail: office@alati-poljobit.com



WWW.BORMANNTOOLS.COM

Uputstvo je verno originalu

2

YEARS
WARRANTY

Opšta sigurnosna uputstva

Molimo pročitajte i sačuvajte ova uputstva. Pažljivo pročitajte pre nego što pokušate da sastavite, instalirate, rukujete ili održavate opisani proizvod. Zaštite sebe i druge poštujući sve bezbednosne informacije. Nepridržavanje uputstava može dovesti do telesnih povreda i/ili oštećenja imovine! Sačuvajte uputstva za buduću upotrebu

Kratak opis: Kompresori bez ulja su dizajnirani za „uradi sam“ projekte koji obuhvataju razne kućne i automobilske poslove. Ovi uređaji rade bez ulja. Kompresovani vazduh iz ovog uređaja će sadržati vlagu. Ugradite filter za vodu ili sušač vazduha ako primena zahteva suv vazduh.

Bezbednosne smernice: Ovaj priručnik sadrži informacije koje je veoma važno znati i razumeti. Ove informacije su date radi BEZBEDNOSTI I PREVENCIJE.

PROBLEMI OPREME. Da biste lakše prepoznali ove informacije, obratite pažnju na sledeća upozorenja:

OPASNOST: ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede.

UPOZORENJE: ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, MOŽE dovesti do smrti ili ozbiljne povrede.

OPREZ: ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, MOŽE dovesti do lakših ili umerenih povreda.

OBAVEŠTENJE: ukazuje na važne informacije koje, ako se ne poštuju, MOGU izazvati oštećenje opreme.

Raspakivanje: Nakon raspakivanja uređaja, pažljivo proverite da li je došlo do oštećenja tokom transporta. Uverite se da ste prethodno zategli spojeve, zavrtnje itd, pre stavljanja uređaja u funkciju. U slučaju pitanja, oštećenih ili nedostajućih delova, pozovite službu za korisnike.

Zabeležite broj modela, serijski broj i datum kupovine koji se nalazi na bazi ispod pumpe. Broj modela, Datum, Šifra, Datum kupovine... Zadržati ove brojeve za buduću upotrebu i pomoć. Imajte šifru, datum, broj modela i listu delova (zaokružene sa delovima koji nedostaju pre poziva.)

UPOZORENJE: Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen tokom transporta, rukovanja ili upotrebe. Oštećenje može dovesti do pucanja i prouzrokovati povrede ili materijalnu štetu. Pošto vazdušni kompresor i druge komponente koje se koriste (filteri, maziva, creva, itd.), čine sistem za pumpanje visokog pritiska, u svakom trenutku se moraju poštovati sledeće mere predostrožnosti:

OPASNOST: Vazduh koji dišete: Ovaj kompresor/pumpa nije opremljena na odgovarajući način i ne bi trebalo da se koristi takva kao što jeste za snabdevanje kvalitetnog vazduha za disanje. Za sve primene vazduha za ljudsku upotrebu, vazdušni kompresor/pumpa će morati da bude opremljen odgovarajućom linijskom sigurnosnom i alarmnom opremom. Ova dodatna oprema je neophodna za pravilno filtriranje i prečišćavanje vazduha kako bi se ispunile minimalne specifikacije za disanje stepena D kao što je opisano u Udruženju za kompresovani gas. Specifikacija robe G 7.1 -1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, i/ili Kanadska udruženja za standarde (CSA). ODRICANJE GARANCIJE U slučaju da se kompresor koristi za potrebe primene vazduha za udisanje i odgovarajuća bezbednosna i alarmna oprema se ne koristi istovremeno, postojeća garancija biće poništena.

1. Pažljivo pročitajte sva uputstva priložena uz ovaj proizvod. Budite temeljno upoznati sa kontrolama i pravilnom upotrebom opreme, 2. Pratite sva lokalna električna i sigurnosna pravila, kao i Zakon o bezbednosti i zdravlju na radu, 3. Samo osobama koje su dobro upoznate uz ova pravila bezbednog rada treba dozvoliti korišćenje kompresora. 4. Držite podalje posetioce i NIKADA ne dozvoljavajte deci da borave u radnom prostoru. 5. Nosite sigurnosne naočare i koristite zaštitu za sluh kada radite sa pumpom ili uređajem. 6. Nemojte stajati na pumpi ili koristiti pumpu kao rukohvat. 7. Pre svake upotrebe, pregledajte sistem kompresovanog vazduha i električne komponente za znake oštećenja, propadanja, slabosti ili curenja. Popravite ili zamenite neispravne predmete pre upotrebe. 8. Proveravajte sve pričvršćivače u čestim intervalima da li su pravilno zategnuti

PODSETNIK: Sačuvajte datirani dokaz o kupovini u svrhu garancije! Priložite ga ovom priručniku ili ga arhivirajte na čuvanje.

UPOZORENJE: Motori, električna oprema i komande mogu izazvati električne lukove koji će zapaliti zapaljivi gas ili paru. Nikada nemojte raditi ili popravljati blizu zapaljivog gasa ili isparavanja. Nikada ne skladištite zapaljive tečnosti ili gasove u blizini kompresora.

OPREZ: Delovi kompresora mogu biti vrući čak i ako je uređaj zaustavljen.

9. Držite prste dalje od kompresora koji radi; brzo pokretni i vrući delovi će izazvati povrede i/ili opekotine. 10. Ako oprema počne nenormalno da vibrira, **ZAUSTAVITE** motor i odmah proverite uzrok. Vibracija je generalno upozorenje na problem. 11. Da biste smanjili opasnost od požara, držite motor spolja bez ulja, rastvarača ili prekomerne masti. Nikada ne uklanjajte ili pokušavajte da podesite sigurnosni ventil. Zaštitite ventil od boje i drugih stranih naslaga.

OPASNOST: Nikada ne pokušavajte da popravite ili modifikujete rezervoar! Zavarivanje, bušenje ili bilo koja druga modifikacija će oslabiti rezervoar i dovesti do oštećenja usled pucanja ili eksplozije. Uvek zamenite istrošene ili oštećene rezervoare.

UPOZORENJE: Svakodnevno ispuštajte tečnost iz rezervoara.

12. Rezervoari rđaju od nakupljanja vlage, što slabi rezervoar. Obavezno ispraznite rezervoar svakodnevno i povremeno proveravajte da li postoje loši uslovi kao što su stvaranje rđe i korozija. 13. Vazduh koji se brzo kreće podiže prašinu i ostatke koji mogu biti štetni. Polako ispuštajte vazduh kada ispuštate vlagu ili smanjujete pritisak u kompresorskom sistemu. 14. Samo za unutrašnju upotrebu. 15. Da biste smanjili rizik od strujnog udara, ne izlažite ga kiši. Čuvati u zatvorenom prostoru.

MERE PREDOSTROŽNOSTI PRSKANJEM

UPOZORENJE: Nemojte prskati zapaljive materijale u blizini otvorenog plamena ili u blizini izvora paljenja, uključujući uređaj kompresora.

16. Nemojte pušiti kada prskate boju, insekticide ili druge zapaljive supstance. 17. Koristite masku za lice/ respirator kada prskate i prskajte u dobro provetrenom prostoru radi sprečavanja opasnosti po zdravlje i požar. 18. Ne usmeravajte boju ili drugi prskani materijal na kompresor. Postavite kompresor što dalje od prskanja što je više moguće kako bi se minimiziralo nakupljanje raspršivanja na kompresoru. 19. Kada prskate ili čistite rastvaračima ili toksičnim hemikalijama, pratite uputstva koje obezbeđuje proizvođač hemikalija.

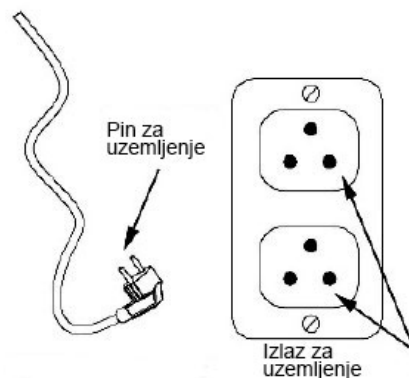
Instalacija

LOKACIJA: Izuzetno je važno koristiti kompresor u čistom, dobro provetrenom prostoru gde temperatura okolnog vazduha neće biti veća od 100°F. Potreban je minimalni razmak od 18 inča između kompresora i zida jer bi predmeti mogli da ometaju protok vazduha.

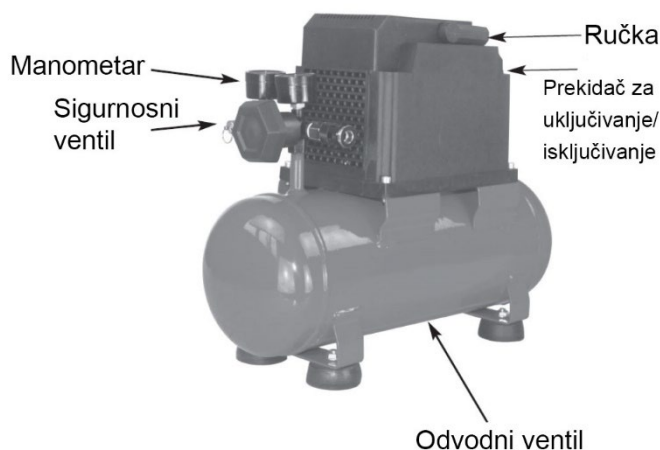
OPREZ Nemojte locirati ulaz vazduha u kompresor u blizini pare, spreja za farbanje, peskarenja ili bilo kog drugog izvora kontaminacije. Ovi ostaci će oštetiti motor.

UPUTSTVA ZA UZEMLJENJE 1. Ovaj proizvod je za upotrebu na strujnom kolu od 220 volti i ima utikač za uzemljenje koji izgleda kao utikač prikazan na slici 1. Uverite se da je proizvod priključen na utičnicu koja ima istu konfiguraciju kao utikač. Ovaj proizvod mora biti uzemljen. U slučaju električnog kratkog spoja, uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara obezbeđujući žicu za evakuaciju električne struje. Ovaj proizvod je opremljen kablom koji ima žicu za uzemljenje sa odgovarajućim utikačem za uzemljenje. Utikač mora biti uključen u utičnicu koja je pravilno instalirana i uzemljena u skladu sa svim lokalnim propisima i uredbama.

Tehnički Podaci	
Modeli uređaja:	BAT5002 (24 l) & BAT 5012 (50 l)
Nazivna ulazna snaga:	2hp
Nazivni napon - frekvencija	220 V (~) - 50 Hz
Protok	188 l/min



Slika 1: Metod uzemljenja



Slika 2: Prikaz uređaja

OPASNOST: Nepravilna upotreba utikača za uzemljenje može dovesti do mogućeg rizika od električnog udara

OPASNOST: Nemojte koristiti adapter za uzemljenje sa ovim proizvodom!

2. Ako je neophodna popravka ili zamena kabla ili utikača, nemojte povezivati žicu za uzemljenje ni na jedan od ravnih terminala. Žica sa izolacijom koja ima eksternu površinu koja je zelena (sa ili bez žutih pruga) je žica za uzemljenje. Nikada ne povezujte zelenu (ili zelenu i žutu) žicu na terminal pod naponom. 3. Proverite sa kvalifikovanim električarom ili serviserom ako uputstva za uzemljenje nisu u potpunosti shvaćena, ili ako sumnjate da li je proizvod pravilno uzemljen. Nemoj da modifikujete priloženi utikač; ako ne odgovara utičnici, neka kvalifikovani električar instalira odgovarajuću utičnicu. Doći će do pregrevanja, kratkog spoja i oštećenja od požara zbog neadekvatnog ožičenja itd.

Operacija

Definicija pojma ASME sigurnosni ventil - Ovaj ventil automatski ispušta vazduh ako pritisak rezervoara premašuje unapred podešeni maksimum. **Ručka** - Dizajnirana za pomeranje kompresora. **Odvodni ventil** - Ovaj ventil se nalazi na dnu rezervoara. Koristite ovaj ventil da svakodnevno odvodite vlagu iz rezervoara kako biste smanjili rizik od korozije. Smanjite pritisak u rezervoaru ispod 10 psi, a zatim svakodnevno odvodite vlagu iz rezervoara da biste izbegli koroziju rezervoara. Ispustite vlagu iz rezervoara otvaranjem odvodnog ventila koji se nalazi ispod rezervoara. **PODMAZIVANJE** Ovo je proizvod bez ulja i **NE zahteva** podmazivanje za rad.

PROCEDURA PRE PRVOG POKRETANJA (Završite ovu proceduru pre prve upotrebe kompresora. Kada se završi, nije potrebno da ponovite.) 1. Ne pričvršćujte crevo ili bilo koji drugi priključak na kompresor. 2. Okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj OFF. 3. Uključite kabl za napajanje. 4. Prekidač uključite/isključite stavite na ON poziciju. Ostavite kompresor da radi 5 minuta. 5. Okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj OFF. 6. Isključite kabl za napajanje.

PRE SVAKOG POKRETANJA - PROCEDURA RADA. 1. Povežite crevo za vazduh na otvoreni priključak koji se nalazi ispod manometra. 2. Pričvrstite neophodni priključak ili alat na otvoreni kraj creva za vazduh. 3. Okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj OFF. 4. Uključite kabl za napajanje. 5a. Ako koristite igle/mlaznice za naduvavanje: Pričvrstite crevo za vazduh sa priključkom za naduvavanje predmetu koji ćete naduvati. Dok držite priključak za naduvavanje čvrsto na mestu, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj ON. Dozvolite kompresoru da naduva objekat. Isključite kompresor i uklonite priključak za naduvavanje. 5b. Ako koristite steznu glavu ili alat: Kada se stezna glava ili alat pričvrstite na crevo za vazduh, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj UKLJUČENO i ostavite kompresor da radi dok se automatski ne isključi. Kada koristite steznu glavu za naduvavanje guma, posmatrajte očitavanje merača na kompresoru i povremeno proverite pritisak u gumama pomoću posebnog merača da biste sprečili prenaduvavanje.

ON/OFF ciklus kompresora - U položaju ON, kompresor pumpa vazduh u rezervoar. Kada se dostigne pritisak isključivanja (unapred podešeno "isključenje"), kompresor se automatski isključuje. Ako je kompresor ostavljen u položaju UKLJUČENO, a vazduh se iscrpi iz rezervoara pomoću stezne glave alata itd., kompresor će se automatski ponovo pokrenuti pri svom unapred podešenom pritisku „uključivanja“. Kada se alat koristi kontinuirano, kompresor će se automatski uključiti i isključiti. U OFF položaju prekidač pritiska ne može da funkcioniše i kompresor neće raditi. Uverite se da je prekidač u položaju OFF kada povezujete ili isključujete kabl za napajanje iz električne utičnice.

ASME BEZBEDNOSNI VENTIL

UPOZORENJE sigurnosni ventil! Ne uklanjajte i ne pokušavajte da podesite.

Proverite sigurnosni ventil obavljanjem sledećih koraka: 1. Uključite kompresor i radite dok se ne dostigne pritisak zatvaranja (pogledajte Radni postupak). 2. Nosite zaštitne naočare, povucite prsten na sigurnosnom ventilu da biste oslobodili pritisak iz rezervoara kompresora. Koristite drugu ruku da odvratite vazduh koji se brzo kreće usmeren ka Vašem licu. 3. Sigurnosni ventil treba automatski da se zatvori na približno 40-50 PSI. Ako sigurnosni ventil ne dozvoljava ispuštanje vazduha kada povučete prsten, ili ako se ne zatvori automatski, MORA se zameniti.

Održavanje

UPOZORENJE: Isključite izvor napajanja, a zatim otpustite sav pritisak iz sistema pre nego što pokušate da instalirate, servisirate, premestite ili izvršite bilo kakvo održavanje. Često proveravajte kompresor da li ima vidljivih problema i pratite procedure održavanja svaki put kada se kompresor koristi. Sigurnosni ventil se mora zameniti ako ne može da se aktivira ili iz njega curi vazduh nakon što je prsten otpušten.

VLAGA U KOMPRIMOVANOM VAZDUHU: Zbog vlage u kompresovanom vazduhu formiraće se kapljice jer potiče od pumpe za kompresor vazduha. Kada je vlažnost vazduha visoka ili kada je kompresor u neprekidnoj upotrebi duži vremenski period, ova vlaga će se skupljati u rezervoaru. Kada se koristi sprej za farbu ili pištolj za peskiranje, ova voda će ići iz rezervoara kroz crevo, i iz pištolja kao kapljice pomešane sa sprejom. **VAŽNO:** Ova kondenzacija izazvaće vodene tačke u farbanju, naročito kada prskate svim bojama osim bojama na bazi vode. Ako se peskira, to će prouzrokovati da pesak bude zgrušan i zapuši pištolj, čineći ga neefikasnim. Filter u vazdušnom crevu (MP3105), koji se nalazi što bliže pištolju, pomoći će u eliminisanju ove vlage.

1. Isključite kompresor i otpustite pritisak iz sistema. (Da biste oslobodili pritisak iz sistema, povucite prsten na ASME sigurnosnom ventilu. Odbijte vazduh koji izlazi štitom ventila jednom rukom dok vučete prsten drugom rukom.) Povucite prsten dok se rezervoar ne isprazni.

OPREZ Velika količina vazduha koji se brzo kreće oslobodiće se kada se sigurnosni ventil otvori sa pritiskom u rezervoaru. Nosite ANSI odobrene sigurnosne 287.1 naočare.

2. Ispustite vlagu iz rezervoara otvaranjem odvodnog ventila ispod rezervoara. Nagnite rezervoar da biste uklonili svu vlagu.

3. Očistite prašinu i prljavštinu iz rezervoara, vazdušnih vodova i poklopca pumpe dok je kompresor ISKLJUČEN. **PODMAZIVANJE** Ovo je kompresor bez ulja koji ne zahteva podmazivanje.

PODMAZIVANJE

Ovo je kompresor bez ulja koji ne zahteva podmazivanje.

ZAŠTITNIK OD TERMALNOG PREOPTEREĆENJA

OPREZ Ovaj kompresor je opremljen zaštitnikom od termičkog preopterećenja za automatsko resetovanje koji će isključiti motor ako se pregreje. Ako termička zaštita od preopterećenja često isključuje motor, uverite se da se kompresor koristi u čistom, dobro provetrenom prostoru gde temperatura ne prelazi 38°C.

OPREZ Ako se aktivira termička zaštita od preopterećenja, motor se mora ostaviti da se ohladi pre nego što je moguće pokretanje. Motor će se automatski ponovo pokrenuti bez upozorenja ako je ostavljen uključen u električnu utičnicu i uređaj je uključen.

SKLADIŠTENJE

1. Isušite rezervoar od vlage.

UPOZORENJE Svakodnevno ispuštajte vlagu iz rezervoara. Neispuštanje rezervoara može dovesti do slabljenja usled rđe i pucanja.

2. Kada nije u upotrebi, čuvajte kompresor na hladnom i suvom mestu.

3. Odvojite crevo i okačite otvorene krajeve nadole kako biste omogućili da vlaga iscuri.

poljobit

Tabela za rešavanje problema		
Problem	Mogući uzroci	Korektivne mere
Kompresor neće da radi	1. Prekidač je u položaju OFF 2. Nema struje u zidnoj utičnici 3. Kompresor je došao do stanja automatskog isključivanja pritiska 4. Motor se pregrijao 5. Prekidač pritiska je loš	1. Uverite se da je kompresor uključen u struju i prekidač je na ON 2. Proverite prekidač ili osigurač na električnoj tabli 3. Ispustite vazduh iz rezervoara dok se kompresor automatski ne pokrene 4. Ostavite kompresor da se hladi oko 30 minuta kako bi se prekidač termalnog preopterećenja resetovao. Budite sigurni da kompresor radi u čistom, dobro provetrenom mestu i da temperatura neće preći 38°C. 5. Zamenite prekidač pritiska
Zaštita od termičkog preopterećenja se više puta isključuje neprestano	1. Nedostatak odgovarajuće ventilacije/previsoka sobna temperatura 2. Ventili kompresora su otkazali	1. Premestite kompresor u čist, dobro proventreni prostor gde temperatura neće prelaziti 38°C. 2. Zamenite sklop pumpe
Kucanje, zveckanje, prekomerne vibracije	1. Rezervoar nije u nivou 2. Neispravan ležaj na ekscentriku ili na osovini motora 3. Cilindar ili klipni prsten je istrošen ili ogreban	1. Postavite rezervoar u nivo 2. Zamenite sklop pumpe 3. Zamenite sklop pumpe
Pritisak u rezervoaru opada kada se kompresor ugasi	1. Labav ventil za ispuštanje 2. Kontrolni ventil curi 3. Labavi spojevi (fitingi, cevi itd.)	1. Zategnite odvodni ventil 2. Zamenite nepovratni ventil 3. Proverite sve spojeve rastvorom sapuna i vode. Ako se otkrije curenje, zategnite. Ili uklonite spoj i naneti traku za cevi na navoje i ponovo sastaviti. OPASNOST Nemojte rastavljati nepovratni ventil sa vazduhom unutar rezervoara, prvo ispraznite rezervoar.
Kompresor radi neprekidno i izlaz vazduha je niži od normalnog/nizak pritisak pražnjenja	1. Prekomerno korišćenje vazduha, kompresor je premali 2. Labave veze (priključci, cevi, itd.) 3. Pokvareni ulazni ventili 4. Klipni prsten je istrošen	1. Smanjite upotrebu ili kupite uređaj sa većim kapacitetom vazduha (SCFM) 2. Proverite sve spojeve rastvorom sapuna i vode. Ako se otkrije curenje, zategnite. Ili uklonite spoj i naneti traku za cevi na navoje i ponovo sastaviti. 3. Zamenite sklop pumpe 4. Zamenite sklop klipa
Prekomerna vlaga u izlaznom vazduhu	1. Previše vode u rezervoaru 2. Visoka vlažnost	1. Ispraznite rezervoar, nagnuti rezervoar da uklonite vlagu 2. Premestite se u prostor sa manje vlage. Koristite vazdušni filter NAPOMENA Kondenzacija vode nije uzrokovana kvarom kompresora.
Kompresor radi neprekidno i sigurnosni ventil se otvara kako pritisak raste	1. Neispravan prekidač za pritisak 2. Neispravan sigurnosni ventil	1. Zamenite prekidač pritiska 2. Zamenite sigurnosni ventil originalnim rezervnim delom.
Preterano često pokretanje i zaustavljanje	1. Prekomerna kondenzacija u rezervoaru 2. Labavi spojevi (fitingi, cevi, itd.)	1. Češće praznite rezervoar 2. Proverite sve spojeve rastvorom sapuna i vode. Ako se otkrije curenje, zategnite. Ili uklonite spoj i naneti traku za cevi na navoje i ponovo sastaviti.

* Proizvođač zadržava pravo da napravi manje izmene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodnog obaveštenja, osim ako ove promene značajno utiču na performanse i bezbednost proizvoda. Delovi opisani/ilustrovani na stranicama uputstva koje držite u rukama mogu se odnositi i na druge modele proizvodne linije proizvođača sa sličnim karakteristikama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Imajte na umu da naša oprema nije dizajnirana za upotrebu u komercijalnim, trgovinskim ili industrijskim aplikacijama. Naša garancija će biti poništena ako se uređaj koristi u komercijalnim, trgovačkim ili industrijskim preduzećima ili za ekvivalentne svrhe.

* Da bi se osigurala bezbednost i pouzdanost proizvoda i validnost garancije, sve popravke, provere ili zamene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smeju da obavljaju samo tehničari ovlašćenog servisa proizvođača.

Naziv proizvoda:

Kompresor za vazduh (uljni) 2 KS, 50l – BORMANN Lite

Šifra proizvoda: BAT5012, Zemlja porekla: NRK

Proizvođač: Bormann PRO - Nikolaou Tools, Grčka

Uvoznik: Poljobit d.o.o.

Nikole Demonje 42a

11273, Batajnica, Zemun

Telefon: 011/37-33-465

Web: www.poljobit.rs

E-mail: office@alati-poljobit.com

